

HANES CERDDORIAETH CYMRU 7

WELSH MUSIC HISTORY 7

Hanes Cerddoriaeth Cymru 7

Golygydd

SALLY HARPER

Uwch-Ddarlithydd mewn Cerddoriaeth, a Chyfarwyddwraig Canolfan
Uwch-Astudiaethau Cerddoriaeth Cymru, Prifysgol Cymru, Bangor

Golygydd cyfrwng Cymraeg

WYN THOMAS

Uwch-Ddarlithydd mewn Cerddoriaeth a Chyfarwyddwr Archif
Cerddoriaeth Draddodiadol Cymru, Prifysgol Cymru, Bangor

Golygydd sefydlu

JOHN HARPER

Athro Ymchwil mewn Cerddoriaeth, Prifysgol Cymru, Bangor



GWASG PRIFYSGOL CYMRU
CAERDYDD

2007

Welsh Music History 7

Editor

SALLY HARPER

Senior Lecturer in Music and Director of the
Centre for Advanced Welsh Music Studies, University of Wales, Bangor

Welsh language editor

WYN THOMAS

Senior Lecturer in Music and Director of the Archive of
Traditional Welsh Music, University of Wales, Bangor

Founder editor

JOHN HARPER

Research Professor of Music, University of Wales, Bangor



UNIVERSITY OF WALES PRESS
CARDIFF

2007

BWRDD GOLYGYDDOL

Sally Harper, golygydd
Wyn Thomas, golygydd cyfrwng Cymraeg
John Harper, golygydd sefydlu

Owain Edwards, Academi Genedlaethol Gerdd Norwy, Oslo
David R. A. Evans, Prifysgol Cymru, Bangor
Rhidian Griffiths, Llyfrgell Genedlaethol Cymru
Trevor Herbert, Y Brifysgol Agored yng Nghymru
David Wyn Jones, Prifysgol Caerdydd
Stephen P. Rees, Prifysgol Cymru, Bangor
Pwyll ap Siôn, Prifysgol Cymru, Bangor

EDITORIAL BOARD

Sally Harper, editor
Wyn Thomas, Welsh language editor
John Harper, founder editor

Owain Edwards, Norwegian State Academy of Music, Oslo
David R. A. Evans, University of Wales, Bangor
Rhidian Griffiths, The National Library of Wales
Trevor Herbert, The Open University in Wales
David Wyn Jones, Cardiff University
Stephen P. Rees, University of Wales, Bangor
Pwyll ap Siôn, University of Wales, Bangor

*Cyhoeddir y gyfrol hon gyda chefnogaeth ariannol
Ysgol Cerddoriaeth, Prifysgol Cymru, Bangor,
Pwyllgor Addysg Gymraeg, Prifysgol Cymru, Bangor,
a Chyngor Celfyddydau Cymru.*

*This volume is published with the financial assistance of
The School of Music, University of Wales, Bangor,
The Welsh Medium Teaching Committee, University of Wales, Bangor,
and The Arts Council of Wales.*

Erthyglau © Y Cyfranwyr, 2007
Gweddill y deunydd © Canolfan Uwch-Astudiaethau Cerddoriaeth Cymru

Articles © The Contributors, 2007
All other material © Centre for Advanced Welsh Music Studies

ISSN 1362-0681

Cynnwys · Contents

Cyfranwyr/Contributors	vi
Byrfoddau/Abbreviations	vii
PAUL WHITTAKER	
Harmonic Forms in the Robert ap Huw Manuscript	1
Ffuriau Harmonig yn Llawysgrif Robert ap Huw	35
CASS MEURIG	
Dance in Wales in the Seventeenth and Eighteenth Centuries	55
Dawns yng Nghymru yn yr Ail Ganrif ar Bymtheg a'r Ddeunawfed Ganrif	73
MARJORIE E. RYCROFT	
Haydn's Welsh Songs: George Thomson's Musical and Literary Sources	92
Caneuon Cymreig Haydn: Ffynonellau Cerddorol a Llenyddol George Thomson	134
DAVID R. JONES	
Nationalism, Folk Song and Welsh Art Music: One Man's Vision	161
Cenedlaetholdeb, Canu Gwerin a Cherddoriaeth Gelfyddydol Gymreig: Gweledigaeth Un Dyn	192
CRAIG OWEN JONES	
'Beatbox Taffia' II: Prevailing trends in Welsh-Language Hip-Hop and Underground Music	225
'Beatbox Taffia' II: Y Tueddiadau Amlycaf mewn Cerddoriaeth Hip-Hop a Thanddaearol Cymraeg	246
PWYLL AP SIÔN	
Cenedligrwydd a'r Cyfansoddwr Cymreig	265
Nationhood and the Welsh Composer	285
STEPHEN P. REES	
A New Celtic Tradition? Group Instrumental Performance in the Welsh Folk Revival, c.1975–c.1989	304
Traddodiad Celtaidd Newydd? Perfformiad Offerynnol gan Grwpiau yn yr Adfywiad Gwerin yng Nghymru, c.1975–c.1989	325

Cyfranwyr

Mae Paul Whittaker o Wimereux, Ffrainc, yn Gymrawd Ymchwil yng Nghanolfan Uwch-Astudiaethau Cerddoriaeth Cymru, Bangor.

Mae Cass Meurig yn chwarae'r crwth a'r ffidil, ac hefyd yn ymchwilio i gerddoriaeth werin Gymreig.

Mae Marjorie E. Rycroft yn Athro Cerddoriaeth ym Mhrifysgol Glasgow ac wedi cyhoeddi'n ddiweddar argraffiad *Urtext* o ganeuon Albanaidd a Chymreig Haydn.

Mae David R. Jones wrthi'n cwblhau doethuriaeth ar W. S. Gwynn Williams ym Mhrifysgol Cymru, Bangor.

Mae Craig Owen Jones yn Gymrawd Dysgu (Cyfrwng Cymraeg) ym Mhrifysgol Cymru, Bangor, ac yn ysgrifennu'n helaeth ar gerddoriaeth boblogaidd.

Mae Pwyll ap Siôn yn gyfansoddwr, yn gerddoregydd, ac yn Uwch-Ddarlithydd mewn Cerddoriaeth ym Mhrifysgol Cymru, Bangor.

Mae Stephen P. Rees yn Ddarlithydd mewn Cerddoriaeth ym Mhrifysgol Cymru, Bangor, ac yn gyn-aelod o'r grŵp gwerin Ar Log.

Contributors

Paul Whittaker of Wimereux, France, is Research Fellow of the Centre for Advanced Welsh Music Studies, Bangor.

Cass Meurig is a crwth and fiddle player, who also researches Welsh folk music.

Marjorie E. Rycroft is Professor of Music at the University of Glasgow and has recently published the *Urtext* edition of Haydn's Scottish and Welsh songs.

Craig Owen Jones is Welsh-medium Teaching Fellow at the University of Wales, Bangor, and writes widely on popular music.

David R. Jones is completing a doctoral thesis on W. S. Gwynn Williams at the University of Wales, Bangor.

Pwyll ap Siôn is composer, musicologist and Senior Lecturer in Music, University of Wales, Bangor.

Stephen P. Rees is Lecturer in Music, University of Wales, Bangor, and a former member of the folk group Ar Log.

Byrfoddau

<i>BBCS</i>	<i>Bwletin y Bwrdd Gwybodau Celtaidd</i>
<i>CCAGC</i>	<i>Cylchgrawn Cymdeithas Alawon Gwerin Cymru</i>
<i>CC</i>	<i>Cerddoriaeth Cymru</i>
<i>HCC</i>	<i>Hanes Cerddoriaeth Cymru</i>
<i>YCN</i>	<i>Y Cerddor Newydd</i>
<i>AB</i>	<i>Aberystwyth, Llyfrgell Genedlaethol Cymru</i>
<i>Lbl</i>	<i>Llundain, Y Llyfrgell Brydeinig</i>

Abbreviations

<i>JFSS</i>	<i>Journal of the Folk-Song Society</i>
<i>JWFSS</i>	<i>Journal of the Welsh Folk-Song Society</i>
<i>NG</i>	<i>The New Grove Dictionary of Music and Musicians,</i> ed. S. Sadie and J. Tyrell, 29 vols. (London, 2nd edn., 2001).
<i>WMH</i>	<i>Welsh Music History</i>
<i>WMu</i>	<i>Welsh Music</i>
<i>AB</i>	<i>Aberystwyth, National Library of Wales</i>
<i>Lbl</i>	<i>London, British Library</i>

Golygyddion *Hanes Cerddoriaeth Cymru* yng nghwmni'r Dr Meredydd Evans a Phyllis Kinney, yn dathlu cyhoeddi'r gyfrol newydd *Astudiaethau Cerddoriaeth Cymru: Cynheiliaid y Gân* (Gwasg Prifysgol Cymru, 2007)



The editors of *Welsh Music History* with Dr Meredydd Evans and Phyllis Kinney, celebrating publication of the new volume *Welsh Music Studies: Bearers of Song* (University of Wales Press, 2007)